201 — 16

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Quebec — District No. 201 (Témiscouata) — S. District No. 9 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 1 — {in / dans} St. Eyprien paroisse — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 9 — 7401

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Joseph April — {Enumerator. / Recenseur.} 12 + 13 juin

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION.							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING				WAGE-EARNERS.							INSURANCE HELD AT DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER.					INFIRM	
Dwelling House.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.)	Sex.	Relationship to head of family or household.	Single, married, widowed, divorced or legally separated.	Month of birth.	Year of birth.	Age at last birthday.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or N. Country.)	Year of immigration to Canada. If an immigrant.	Year of naturalization. If formerly an alien.	Racial or tribal origin.	Nationality.	Religion.	Chief occupation or trade.	Employment other than at chief occupation or trade, if any.	Employer.	Employee.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in foundry shop," "in drug store," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any.	Hours of working time per week at chief occupation.	Days of working time per week at other occupation, if any.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any.	Rate of earnings per hour at which employed by the hour—Cents.	Upon life.	Against accident or sickness.	Cost of insurance in the year.	Months at school in 1910.	Can read.	Can write.	Language (commonly) spoken.	Cost of education during the year of person over 21 years of age at College, Convent or University.	Blind.	Deaf and dumb.
NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.							CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				EMPLOYÉS.							ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRM	
Habitée.	Famille, ménage ou institution.	Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sexe.	Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Mois de naissance.	Année de naissance.	Age au dernier anniversaire.	Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Pour les immigrés, année de l'immigration au Canada.	Pour les étrangers, année de naturalisation.	Origine selon la race ou la tribu.	Nationalité.	Religion.	Emploi principal ou métier.	Emploi supplémentaire ou autre que l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Patron.	Employé.	Mentionner où la personne est employée, par exemple, "sur ferme," "à scierie," "à fonderie," "à une pharmacie," etc.	Nombre de semaines durant un emploi à un métier.	Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou un métier.	Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Jours de travail par semaine à d'autres emplois.	Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou métier.	Gain total en 1910 provenant des emplois autres que l'emploi principal ou un métier.	Taux du gain par heure à l'heure—Cents.	Sur la vie.	Sur les accidents ou la maladie.	Coût de l'assurance dans l'année du recensement.	Nombre de mois à l'école en 1910.	Sait lire.	Sait écrire.	Langue communément parlée.	Coût de l'instruction en dollars pour l'année, de la part de plus de 21 ans, au collège, couvent ou à l'université.	Aveugle.	Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Tremblay Louis	St Eyprien	m	fils	c	Nov.	1900	11	Québec			Français	canadien	catth R.	aucun																10	oui	oui	F			
2		" Hermine	"	f	fille	c	Mai	1901	10	Qué			Français	canadienne	catth R.	aucun																10	oui	oui	F			
3		" Adelaide	"	f	fille	c	Fev.	1907	4	Que			français	canadienne	catth R.																		oui	oui	F			
4		" Rosalda	"	f	fille	c	Nov.	1910	7/12	Que			Français	Canadienne	catth R.																							
5	57	Bouchie Isidore	"	m	chef	m	Dec	1879	31	Que			Français	canadien	catth R.	journalier			ou		d'occasion	46	40	60	350		13						oui	oui	F			
6	57	Bouchie Marie Anne	"	f	épouse	m	Avril	1887	23	Que			français	canadien	catth R.	aucun																	oui	oui	F			
7		" Marie Alice	"	f	fille	c	Avril	1909	2	Que			Français	canadien	catth R.																							
8		" Marie Rose	"	f	fille	c	Avril	1910	1	Que			Français	canadien	catth R.																							
9	58	Rioux Joseph	"	m	chef	m	Mars	1879	32	Que			Français	canadien	catth R.	journalier			ou	P.Q.			50		450								oui	oui	F			
10		" Emma	"	f	épouse	m	Juillet	1885	25	Que			Français	canadienne	catth R.	aucun																	oui	oui	F			
11		" Marie Jeanne	"	f	fille	c	Sept	1908	1	Que			Français	canadienne	catth R.																							
12	59	Ouellet Arthal	"	m	chef	m	Dec	1885	25	Que			français	canadien	catth R.	cordonnier			ou	P.Q.													oui	oui	F			
13		" Mary	"	f	épouse	m	Août	1887	23	Que			Français	canadienne	catth R.	aucun																	oui	oui	F			
14	60	Ouellet Théophile	"	m	chef	m	Dec	1883	27	Que			Français	canadien	catth R.	apprenti boucher			ou		Boucherie	24	10	30	60		10						non	non	F			
15		" Adélaide	"	f	épouse	m	Dec	1885	59	Que			Français	canadienne	catth R.	aucun																	oui	non	F			
16		" Philomène	"	f	fille	c	Dec	1891	19	Que			Française	canadienne	catth R.	aucun																	oui	non	F			
17		" Jean B^te	"	m	fils	c	Oct	1893	17	Que			Français	canadien	catth R.	Journalier			ou		Moulin à scie	32		60	96								4	oui	F			
18	61	Côté Ernest	"	m	chef	m	Avril	1885	26	Que			Français	canadien	catth R.	apprenti			ou		forge	50		60	125								oui	oui	F			
19		" Celina	"	f	épouse	m	Juin	1886	25	Que			Français	canadienne	catth R.	aucun																	oui	oui	F			
20		" Hector	"	m	fils	c	Juin	1906	6	Que			Français	canadien	catth R.																							
21		" Rose Alma	"	f	fille	c	Sept	1908	3	Que			Française	canadienne	catth R.																							
22		" Marie Anne	"	f	fille	c	Sept	1909	1	Que			Française	canadienne	catth R.																							
23		" Joseph	"	m	fils	c	Mars	1910	2/12	Que			Français	canadien	catth R.																							
24	62	Levesque Filip	"	m	chef	m	Sept	1873	37	Que			Français	canadien	catth R.	journalier			ou		d'occasion	35		60	210		10						oui	oui	F			
25		" Rose Alma	"	f	épouse	m	Fev	1883	28	Que			Française	canadienne	catth R.	aucun																	oui	oui	F			
26	63	Levesque Nazaire	"	m	chef	m	Oct	1891	39	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur				P.Q.	Secré												oui	oui	F			
27		" Marie	"	f	épouse	m	Nov	1892	93	Que			Française	canadienne	catth R.	aucun																	oui	oui	F			
28		" Edelard	"	m	fils	c	Mai	1895	16	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur																	oui	oui	F			
29		" Jean Baptiste	"	m	fils	c	Mai	1896	15	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur																	oui	oui	F			
30		" Joseph	"	m	fils	c	Avril	1898	13	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur																	oui	oui	F			
31		" Alma	"	f	fille	c	Janvi	1900	11	Que			Française	canadienne	catth R.	aucun																10	oui	oui	F			
32		" Nazaire	"	m	fils	c	Dec	1901	9	Que			Français	canadien	catth R.																	10	oui	oui	F			
33		" Wilhelmine	"	f	fille	c	Mars	1903	8	Que			Française	canadienne	catholique																	10	oui	oui	F			
34		" Marie Jeanne	"	f	fille	c	Juin	1904	7	Que			Française	canadienne	catth R.																	6	non	non	F			
35		" Alphonse	"	m	fils	c	Sept	1906	4	Que			Français	canadien	catth R.																							
36		" Marie Louise	"	f	fille	c	Mars	1908	3	Que			Française	canadienne	catth R.																							
37		" Marie Yvonne	"	f	fille	c	Octobre	1909	1	Que			Française	canadienne	catth R.																							
38		" David	"	m	père	v	Nov	1839	71	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur R																	non	non	F			
39	64	Lafleche Jules	"	m	chef	m	Avril	1876	35	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur				P.Q.													oui	non	F			
40		" Marie	"	f	épouse	m	Mai	1877	34	Que			Française	canadienne	catth R.	aucun																	oui	non	F			
41		" Camille	"	m	fils	c	Fev	1898	13	Que			Français	canadien	catth R.																	9	oui	oui	F			
42		" Alexis	"	f	fille	c	Oct	1899	11	Que			Français	canadienne	catth R.																	9	oui	oui	F			
43		" Laurie	"	f	fille	c	Nov	1901	9	Que			Française	canadienne	catth R.																	10	oui	oui	F			
44		" Yvonne	"	f	fille	c	Mai	1905	6	Que			Française	canadienne	catth R.																	4	non	non	F			
45		" Louis	"	m	fils	c	Dec	1908	4	Que			Français	canadien	catth R.																							
46		" Arthur	"	m	fils	c	Nov	1908	2	Que			Français	canadien	catth R.																							
47	65	Deslet Louis	"	m	chef	m	Août	1866	44	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur				P.Q.													oui	oui	F			
48		" Veronique	"	f	épouse	m	Sept	1864	46	Que			Française	canadienne	catth R.	aucun																	oui	oui	F			
49		" Narcisse	"	m	fils	c	Nov	1888	22	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur																	oui	oui	F			
50		" Joseph Rose	"	m	fils	c	Janvi	1890	21	Que			Français	canadien	catth R.	cultivateur																	oui	oui	F			